



معهد الدراسات التربوية
قسم الإرشاد النفسى

مدى فعالية برنامج تدريبي لتنمية المهارات اللغوية عند عينة من الأطفال المصابين بمتلازمة داون

رسالة مقدمة للحصول على درجة الماجستير فى التربية
قسم الإرشاد النفسى

إعداد الباحثة

أسماء حسين عبد الحميد

إشراف

أ.د. فاروق سيد عبد السلام **د. سميرة على جعفر أبو غزالة**

أستاذ مساعد بقسم الإرشاد النفسى
معهد الدراسات التربوية
جامعة القاهرة

أستاذ غير متفرغ بقسم الإرشاد النفسى
معهد الدراسات التربوية
جامعة القاهرة

٢٠٠٩م / ١٤٣٠هـ

قال تعالى:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ {٦} الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ

فَعَدَلَكَ {٧} فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ {٨}"

صدق الله العظيم

(سورة الانفطار)

تشكيل لجنة المناقشة والحكم

علي رسالة الماجستير في التربية قسم الإرشاد النفسى

للطالبة/ أسماء حسين عبد الحميد

عنوان الرسالة : " مدى فعالية برنامج تدريبي لتنمية المهارات اللغوية عند عينة من الأطفال المصابين بمتلازمة داون ".
المصابين بمتلازمة داون "

قد وافق السيد الأستاذ الدكتور رئيس الجامعة علي تشكيل لجنة المناقشة والحكم علي الرسالة علي النحو التالي :

مشرفاً ورئيساً

أ.د. فاروق سيد عبد السلام

أستاذ غير متفرغ بقسم الإرشاد النفسى بالمعهد

عضواً

أ.د. فيوليت فؤاد إبراهيم

أستاذ الصحة النفسية بكلية التربية جامعة عين شمس

مشرفاً وعضواً

د. سميرة على جعفر أبو غزالة

أستاذ مساعد بقسم الإرشاد النفسى بالمعهد

عضواً

د. على السيد سليمان

أستاذ مساعد متفرغ بقسم الإرشاد النفسى بالمعهد

شكر وتقدير

الحمد لله الذي هدانا لهذا ، وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله ، والصلاة والسلام على أشرف المرسلين سيدنا محمد (صلى الله عليه وسلم) وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد
أتشرف بإهداء تلك الرسالة إلى أساتذتي الكرام الذين قدموا لي يد العون والمساعدة والدعم في إعداد هذا العمل فبدون مساعدتهم لي وإرشادهم لم يخرج ذلك العمل إلى النور، وأسجد لله شاكراً فضله عليّ فله الحمد كما ينبغي لجلال وجهه وعظيم سلطانه ، وأخص بالشكر والتقدير معلمي الفاضل الأستاذ الدكتور/ فاروق سيد عبد السلام الأب الحنون والمخلص في أداء عمله على مساندته لي وإعطائي الكثير من النصائح والتوجيهات السليمة فقد كان رمزاً للعطاء الوافر، فلم ييخل قط بعلمه ووقته في إرشادي ، بارك الله لنا فيه وامتعه بالصحة والعافية وجزاه الله عني خير الجزاء .

كما أخص بالشكر الأستاذة الدكتورة / سميرة على جعفر أبو غزالة نعم الأم ونعم المعلمة لتشجيعها لي المستمر فلا يسعني إلا أن أتقدم لها بخالص آيات الشكر والتقدير والعرفان بالجميل وأن يجزيها الله عني خير الجزاء .

وأقدم بالشكر والتقدير إلى الأستاذة الدكتورة / فيوليت فؤاد إبراهيم لتفضلها بالموافقة على مناقشة هذا البحث ،حيث تضيفي مناقشتها على البحث ثراءً علمياً ومعرفياً .
ويزيدني فخراً واعتزازاً أن أتقدم بالشكر والامتنان للأستاذ الدكتور / على السيد سليمان لتفضله بالموافقة على مناقشة وتحكيم هذا العمل .

وأقدم بالشكر الخاص للأخت والزميلة الأستاذة / سحر عبد الغني التي قدمت لي يد العون والمساعدة في سبيل إتمام هذا العمل على أكمل وجه ، كما أتقدم بخالص الشكر والتقدير للسادة الزملاء والزميلات بمدرسة التربية الفكرية بالدقي لمعاونتهم لي أثناء التطبيق العملي للرسالة.

كما أتقدم بكل معاني الحب والتقدير إلى أفراد أسرتي أبي وأمي وإخوتي على تشجيعهم لي المستمر ومشاركتهم لي في كافة مراحل العمل بالدراسة ، جزاهم الله عني كل خير، كما أتقدم بأسمى معاني الشكر والتقدير لكل يد تعاونت معي في إتمام هذا العمل جزاهم الله جميعاً كل خير .

وفي النهاية فإن الكمال لله وحده وأما القصور والنسيان فمن شيم الإنسان وحسبي الاجتهاد وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين .

الباحثة

فهرس المحتويات

الموضوع	صفحة
---------	------

الموضوع	صفحة
الفصل الأول : مدخل الدراسة	٩-١
مقدمة الدراسة	٢
مشكلة الدراسة	٢
أهمية الدراسة	٤
أهداف الدراسة	٤
مصطلحات الدراسة	٥
الفصل الثاني : الإطار النظري والدراسات السابقة	٦١-١٠
أولاً: تمهيد :	١١
مفهوم متلازمة داون	١٢
المفاهيم المرتبطة بمتلازمة داون	١٣
أسباب الإصابة بمتلازمة داون	١٥
خصائص الإصابة بمتلازمة داون	١٦
الأنواع الأساسية لمتلازمة داون	٢١
اللغة لدى أطفال الداون سندروم	٢٢
تأثير أعراض داون علي التواصل اللغوي	٢٣
ثانياً : تعريف اللغة	٢٥
مقومات اكتساب اللغة	٢٦
أهمية اللغة	٢٦
أشكال اللغة	٢٨
مكونات اللغة	٢٩
الوظائف العامة للغة	٣٠
المهارات اللغوية	٣١

الموضوع	صفحة
النظريات المفسرة لاكتساب اللغة	٤٢
الأسس النظرية التي يقوم عليها البرنامج	٤٦
ثالثا : البرنامج المستخدم في الدراسة	٤٧
الحاجة للبرنامج	٤٨
أهداف البرنامج	٤٨
- الأهداف العامة للبرنامج .	٤٨
- الأهداف الخاصة للبرنامج .	٤٨
- الأساليب والفنيات المستخدمة في البرنامج	٤٩
- البرامج المقدمة للأطفال المضطربين لغويا	٥٣
- محتوى البرنامج	٥٦
- الأدوات المستخدمة في البرنامج	٥٩
- وسائل تقويم البرنامج	٦١
الفصل الثالث : منهج الدراسة وإجراءاتها	٦٢-٨١
تمهيد	٦٣
فروض الدراسة	٦٣
عينة الدراسة	٦٣
منهج الدراسة	٦٨
إجراءات الدراسة	٦٨
الأدوات المستخدمة في الدراسة	٦٨
أولا : أدوات ضبط متغيرات العينة	٦٩
- مقياس ستانفورد بينه لقياس الذكاء .	٦٩
- مقياس تقدير المستوي الاجتماعي والاقتصادي للأسرة المصرية.	٧١
- استمارة جمع البيانات الأولية الخاصة بالطفل .	٧٣
ثانيا : أدوات جمع البيانات	٧٤

الموضوع	صفحة
- اختبار اللغة العربية .	٧٤
- البرنامج المستخدم في الدراسة .	٧٧
المعالجة الإحصائية المستخدمة في الدراسة.	٨١
الفصل الرابع : تحليل البيانات وتفسيرها واستخلاص النتائج	٨٢-٩٦
تمهيد	٨٣
نتائج الدراسة	٩٥
توصيات الدراسة والبحوث المقترحة	٩٦
مراجع الدراسة :	٩٧-١٠٧
أولا : المراجع العربية	٩٧
ثانيا : المراجع الأجنبية	١٠٤
ملاحق الدراسة	١٠٨-١٩٢
ملخص الدراسة باللغة العربية .	١-٩
ملخص الدراسة اللغة الإنجليزية.	1-9

فهرس الجداول

جدول	البيان	صفحة
١	العلاقة بين عمر الأم ونسبة حدوث مرض داون	١٤
٢	دلالة الفروق بين الأطفال بالمجموعتين التجريبية والضابطة في متغير العمر الزمني .	٦٤
٣	دلالة الفروق بين الأطفال بالمجموعتين التجريبية والضابطة في متغير الذكاء.	٦٤
٤	دلالة الفروق بين الأطفال بالمجموعتين التجريبية والضابطة في متغير المستوي الاجتماعي والاقتصادي .	٦٥
٥	دلالة الفروق بين المجموعتين التجريبية والضابطة علي اختبار اللغة العربية.	٦٦
٦	يوضح حجم العينة.	٦٧
٧	أفراد العينة بالمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية.	٦٧
٨	متصل من الدرجات والمستويات للمستوي الاجتماعي - الاقتصادي للأسرة	٧٣
٩	يشمل كل اختبار فرعي علي عدد من البنود والتي تمثل في مجموعها درجة كل اختبار فرعي علي حدة من اختبار اللغة العربية .	٧٤
١٠	معاملات الارتباط بين التطبيقين الأول والثاني لاختبار اللغة العربية .	٧٧
١١	الهيكل العام للبرنامج في صورته المبدئية .	٧٨
١٢	نسبة الاتفاق بين السادة المحكمين لعناصر البرنامج المستخدم في الدراسة الحالية .	٧٩
١٣	الخطة الزمنية للبرنامج	٨١
١٤	دلالة الفروق بين درجات الأطفال بالمجموعتين التجريبية والضابطة في القياس البعدي للمهارات اللغوية .	٨٣
١٥	الدرجات الخام عند أطفال المجموعتين التجريبية والضابطة في القياس البعدي للمهارات اللغوية .	٨٤

جدول	البيان	صفحة
١٦	دلالة الفروق بين درجات أطفال المجموعة التجريبية في القياسين القبلي والبعدي للمهارات اللغوية .	٨٦
١٧	الدرجات الخام عند أطفال المجموعة التجريبية في القياسين البعدي والتتبعي للمهارات اللغوية .	٨٧
١٨	دلالة الفروق بين درجات الذكور والإناث بالمجموعة التجريبية في القياس البعدي لمهارات اللغة .	٨٩
١٩	الدرجات الخام للذكور والإناث بالمجموعة التجريبية في القياس البعدي للمهارات اللغوية .	٩٠
٢٠	دلالة الفروق بين درجات أطفال المجموعة التجريبية في القياسين البعدي والتتبعي للمهارات اللغوية.	٩١
٢١	الدرجات الخام عند أطفال المجموعة التجريبية في القياسين القبلي والبعدي للمهارات اللغوية .	٩٣

قائمة الأشكال

شكل	البيان	صفحة
١	الفروق بين متوسطات درجات أطفال المجموعتين التجريبية والضابطة في القياس البعدي للمهارات اللغوية .	٨٥
٢	الفروق بين متوسطات درجات أطفال المجموعة التجريبية في القياسين القبلي و البعدي للمهارات اللغوية .	٨٨
٣	الفروق بين متوسطات درجات الذكور والإناث بالمجموعة التجريبية في القياس البعدي للمهارات اللغوية .	٩٠
٤	الفروق بين متوسطات درجات أطفال المجموعة التجريبية في القياسين البعدي و التتبعي لمهارات اللغوية .	٩٣

قائمة الملاحق

ملحق	البيان	صفحة
١	أسماء السادة المحكمين للبرنامج التدريبي اللغوي المستخدم في الدراسة .	١٠٩
٢	أستمارة البيانات الأولية الخاصة بالطفل .	١١١
٣	مقياس تقدير المستوى الاجتماعي والاقتصادي للأسرة المصرية المعدل .	١١٤
٤	اختبار اللغة العربية .	١١٦
٥	البرنامج المستخدم في الدراسة .	١٤٤
٦	جلسات من البرنامج التدريبي اللغوي .	١٧٧
٧	صور فوتوغرافية لبعض الأنشطة التي قام بها الأطفال أثناء تطبيق البرنامج .	١٨٥



**Institute Of Educational Studies
Department of Psychological counseling**

The effectiveness of Training Program to development Linguistic Skills of children with Down Syndrome

**Protocol research For obtaining the Master Degree
of psychological Counseling Department**

Prepared by

Asmaa Husien Abd El hamid

Supervision

**Prof. Dr. Farouk Sayed
Abdel Salam**

Professor in Counseling, Department
of Psychological counseling
Institute of Educational Studies
Cairo University

**Dr. Samira Ali Gafar
Abou Ghazala**

Assistant Professor in Counseling,
Department of Psychological Counseling
Institute of Educational Studies
Cairo University

2009

Summary of the study in English

1- The problem of the study

Down syndromes children suffered from several problems in the language and speech and it's the inability of expression in clear language and lack of language vocabularies words.

Therefore, the current research tends to applicate the program of language training to know the effects up on this problem where the application program took four months by speaking sessions with children. The results come with high significance and clear improvement in increasing language vocabularies and the ability of expression by clear sentences and it is improve the effectiveness of the program used in the development of language skills to Down syndrome children.

2- Study Questions

- To what extent does the program in the development of language skills in Down syndrome children?
- Is there a difference in the impact of training program on the development of language skills Down syndrome children depends on "gender male or female"?

3- Study hypothesises

- 1- There are indicative statistical differences in members of degrees of the experimental group and control group members degrees in language skills for the benefit of the group test.
- 2- There are no indicative statistical differences of the impact of training program on the development of language skills in Down syndrome children depend on type pilot group.
- 3- There are no indicative statistical differences in degrees of potential members of the group in the pilot test dimensional in the first and the second dimensional test " Tracking"
- 4- There is statistical differences function in degrees of members of the group before and after the pilot.
- 5- There are indicative statistical differences in degrees of members of the group before and after the pilot program in the application of language skills for the application dimensional.

4- The importance of the study

The importance of the study related to:

- The study for the development of language skills and improves the performance of language in children with Down syndrome which lead to the development level of social maturity that have even contribute to the reintegration of members of the community easily.
- Use the chose idle manpower through the development of language skills and their members and their professional and academic fit for them.
- The extent of the impact of programs designed to develop the language skills to communicate giving verbal and non-verbal for some children with Down's syndrome.
- I have atoll increase linguistic Down's syndrome through the use of verbal communication and non-verbal.

5- Objectives of the study

- 1- **The** development of language skills at a sample of children through a series of interesting activaties in order to improve their linguistic performance.
- 2- **Training to increase vocabularies and the ability to listen and understand the meanings through communication sessions.**
- 3- **Stimulate** child with Down syndroms through verbal communication activates exciting and attractive and helping him pay attention.
- 4- **Helping children to express their needs wishes and feelings.**
- 5- **Helping children to immitate via rehearsal playing.**
- 6- **cultivate** the spirit of cooperation with others and **Make** children gain some information and different skills.
- 7- **Helping** vocal communication specialists to prepare programs to develop the linguistic skills in the children with Down syndrome.

6- Methodology

The used method is an experimental curriculum which contains:

1- Independent variable : is considered as a training program

2- Dependent variable: is considered as language skills.

7- Sample of study

The sample study consists of 20 children of children with Down syndrome between 8-12 years are divided in to 10 children as experimental group and 10 children as a control group.

Intelligence level is ranging between 50-55. It is a minor disability category that able to learn to avoid intelligence working as one of the factors that affecting the effectiveness of the program.

The sample was divided into experiment and control group.

The pilot group will submit to the experimental treatment i.e the application of language program to develop language skills to Down's syndrome children.

8- instruments of the study

- Stanford intelligence quizz.
- Preliminary data form for the social and economic level of the family.
- Arabic language test
- Language training program for the development of language skills " prepared by researcher"
- Preliminary data form for children.

9- The limitations of the study

- Place limit: the sample of study was selected from mental education school at Dokk.
- Population: the study sample was taken from Down syndrome children in mental educational school.
- Time limit: the application of the program too; four months with two sessions in the week to the meeting which took 60 minutes at one session.

10- Terminology of the study

the definition of language

A language is a form of oral verbal or non-verbal behavior, as there were many meaning for language as a form of communication whether verbal or non-verbal.

Karol defines language as a group of voice symbols which a certain group recognizes its notations, in order to achieve communication between each other.

Language skills

It is well known that language is a linguistic communication instrument between group of people and is a mean of understanding between them. As we can say that talking is the first element of communication then listening , writing , and reading . because if the hearing is the first sense in human , there must be talking to be heard , as well as writing pre-reading because the reader must read written words. But about using of language , the more used element is listening then talking , then reading , then writing. A person hears most of the day and speaks more than reads and reads more than writes.

As linguists "Ali Abdul whad 1972 Mohamed abbad 1990 "Said that language arts divided into four skills lies in the following skill

(listening skills - talking skills - reading skills - writing skills) all these arts called " language skills perhaps the choice of the word "skills" here means that the skills of language is a basically a tool if communication and essential part and important factor in accuracy and speed of communication .

The choice of the word "art - shows that , when the person uses his own language he may create without neglecting its general principles .

The fact is that the acquisition of language skills and communication skills are very important to achieve overall growth to the child who late in talking because he cannot interact correctly with others, and he seeks to move away from society and completely caving in himself as he does not want to move, so, suffering from shortcoming in all aspects of growth.